

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN**  
**GOVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION**  
**GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP**

N. 2000 — 785

[2000/35309]

**3 MAART 2000. — Decreet inzake het gebruik van normen voor het uitzenden van televisiesignalen (1)**

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Dit decreet regelt een gemeenschapsaangelegenheid.

**Art. 2.** Elk televisietoestel met een integraal beeldscherm waarvan de zichtbare diagonaal groter dan 42 cm is, dat op de markt te koop of te huur wordt aangeboden moet voorzien zijn van ten minste één door een erkende Europese normalisatieorganisatie genormaliseerde aansluitbus met open interface die het zonder meer mogelijk maakt randapparaten, met name verdere decoders en digitale ontvangers, aan te sluiten.

**Art. 3.** Degenen die decoders of andere systemen voor voorwaardelijke toegang produceren en aanbieden zijn ertoe gehouden :

1° aan alle omroepen op eerlijke, redelijke en nietdiscriminerende wijze de technische diensten aan te bieden waarmee hun digitale uitzendingen kunnen worden ontvangen door kijkers die daartoe gerechtigd zijn, middels een decoder die door de dienstverlener wordt beheerd;

2° een gescheiden boekhouding te voeren voor hun activiteiten voor de levering van voorwaardelijke toegangssystemen, voorzover zij ook andere activiteiten uitoefenen.

**Art. 4.** De omroepen die voor hun digitale uitzendingen gebruik maken van een decoder of andere systemen voor voorwaardelijke toegang moeten een tarieflijst publiceren voor de kijkers waarin rekening wordt gehouden met de eventuele levering van bijhorende apparatuur.

**Art. 5.** Wanneer de houders van industriële eigendomsrechten inzake voorwaardelijke toegangssystemen en -producten licenties verlenen aan fabricanten van voor het grote publiek bestemde apparatuur, dienen zij dit te doen op eerlijke, redelijke en nietdiscriminerende wijze. De houders van rechten mogen het verlenen van licenties, waarbij rekening wordt gehouden met de technische en commerciële factoren, niet afhankelijk maken van voorwaarden waardoor het verboden, ontraden of onaantrekkelijk gemaakt wordt om in het betrokken product :

1° hetzij een gemeenschappelijke interface in te bouwen die aansluiting op meerdere andere toegangssystemen mogelijk maakt;

2° hetzij tot een ander toegangssysteem behorende middelen in te bouwen, wanneer de licentiehouder zich houdt aan de redelijke en passende voorwaarden inzake de beveiliging van de transacties van de exploitanten en voorwaardelijke toegangssystemen.

**Art. 6.** De Vlaamse regering kan de bepalingen van dit decreet coördineren overeenkomstig de bepalingen van artikel 12 van het decreet van 17 maart 1998 houdende regeling van het recht op vrije nieuwsgaring en de uitzending van korte berichtgeving door de omroepen.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 3 maart 2000.

De minister-president van de Vlaamse regering,  
P. DEWAEL

De Vlaamse minister van Economie, Ruimtelijke Ordening en Media,  
D. VAN MECHELEN

Nota

(1) *Zitting 1999-2000.*

*Stukken.* — Ontwerp van decreet : 106 nr. 1. — Amendement : 106 nr. 2. — Verslag : 106 nr. 3.

*Handelingen.* — Bespreking en aanneming. Vergadering van 23 februari 2000.

## TRADUCTION

## MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2000 — 785

[2000/35309]

**3 MARS 2000. — Décret relatif à l'utilisation de normes pour la transmission de signaux de télévision (1)**

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent décret règle une matière communautaire.

**Art. 2.** Tout récepteur de télévision équipé d'un écran d'affichage intégral d'une diagonale visible supérieure à 42 centimètres qui est mis sur le marché aux fins de vente ou de location doit être doté d'au moins une prise d'interface ouverte telle que normalisée par un organisme de normalisation européen reconnu permettant le raccordement simple d'équipements périphériques, et notamment de décodeurs supplémentaires et de récepteurs numériques.

**Art. 3.** Ceux qui produisent et proposent des décodeurs ou autres services d'accès conditionnel, sont tenus :

1° de proposer à tous les diffuseurs, à des conditions équitables, raisonnables et non discriminatoires, des services techniques permettant que leurs services de télévision numérique soient captés par les téléspectateurs autorisés par l'intermédiaire de décodeurs gérés par les opérateurs de services;

2° de tenir une comptabilité financière distincte en ce qui concerne leur activité de fourniture de services d'accès conditionnel, dans la mesure où ils exercent aussi d'autres activités.

**Art. 4.** Les diffuseurs qui, pour leurs services de télévision numérique, font appel à des décodeurs ou autres systèmes d'accès conditionnel, sont tenus de publier une liste des tarifs pour le téléspectateur qui tient compte de la fourniture éventuelle de matériels associés.

**Art. 5.** Lorsqu'ils octroient des licences aux fabricants de matériel grand public, les détenteurs de droits de propriété industrielle relatifs aux systèmes et produits d'accès conditionnel doivent le faire à des conditions équitables, raisonnables et non discriminatoires. L'octroi des licences, qui tient compte des facteurs techniques et commerciaux, ne peut être subordonné par les détenteurs de droits à des conditions interdisant, dissuadant ou décourageant l'inclusion, dans le même produit :

1° soit d'une interface commune permettant la connexion de plusieurs systèmes d'accès autres que celui-ci;

2° soit de moyens propres à un autre système d'accès, dès lors que le bénéficiaire de la licence respecte les conditions raisonnables et appropriées garantissant, pour ce qui le concerne, la sécurité des transactions des opérateurs d'accès conditionnel.

**Art. 6.** Le Gouvernement flamand peut procéder à la coordination des dispositions du présent décret conformément aux dispositions de l'article 12 du décret du 17 mars 1998 réglant le droit à la liberté d'information et la diffusion d'informations brèves par les diffuseurs.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 3 mars 2000.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
P. DEWAELE

Le Ministre flamand de l'Economie, de l'Aménagement du Territoire et des Médias,  
D. VAN MECHELEN

---

Note

(1) *Session 1999-2000.*

*Documents.* — Projet de décret : 106 n° 1. — Amendement : 106 n° 2. — Rapport : 106 n° 3.

*Annales.* — Discussion et adoption. Séance du 23 février 2000.